

UTOČIŠTE ZA BAJKE
Treća knjiga
Između svetlosti i tame

*Za Su, Mardž, Džona i Gledis, koji su živi dokaz
da bake i deke mogu da budu prijatelji i junaci*

UTOČIŠTE ZA BAJKE

IZMEĐU SVETLOSTI I TAME



Treća knjiga

BRENDON MAL

Ilustracije
Brendon Dorman

Leo commerce
Beograd, 2012

Naziv originala:
FABLEHAVEN, Grip of the Shadow Plague – Brandon Mull

Naziv knjige:
UTOČIŠTE ZA BAJKE, Između svetlosti i tame – Brendon Mal

Copyright © 2012 za Srbiju Leo commerce, Beograd

Sva prava zadržana. Nijedan deo ovog izdanja se ne sme reprodukovati, skladištiti u povratnom sistemu, ili prenositi, u bilo kom obliku, ili bilo kojim sredstvima, elektronskim, mehaničkim, fotokopirnim i sličnim, bez prethodne dozvole izdavača i vlasnika autorskih prava.

Urednik: Slađana Perišić

Prevod: Mirjana Živković

Lektura i korektura: Jelena Dimitrijević

Za izdavača:

Nenad i Slađana Perišić

Izdavač:

ID Leo commerce, Beograd

Priprema:

Pintor Project

Plasman:

ID Leo commerce, Beograd

Mihajla Bandura 36

011/375-2625; 011/375-2626; 011/375-2627; 063/517-874

E-mail:

nesaperisic@gmail.com

info@leo.rs

www.leo.rs

Štampa: Sajnos – Novi Sad

Tiraž: 1000

ISBN 978-86-7950-167-7

Sadržaj

PRVA GLAVA	Nipsiji	7
DRUGA GLAVA	Još jedan sastanak	25
TREĆA GLAVA	Razmena otkrića	47
ČETVRTA GLAVA	Novi vitezovi	64
PETA GLAVA	Prvi zadatak	81
ŠESTA GLAVA	Pošast	100
SEDMA GLAVA	Izgubljena mesa	119
OSMA GLAVA	Čovek senka	140
DEVETA GLAVA	Staze	159
DESETA GLAVA	Senovite rane	172
JEDANAESTA GLAVA	Stari pueblo	187
DVANAESTA GLAVA	Prepreke	206
TRINAESTA GLAVA	Tajni obožavalac	226
ČETRINAESTA GLAVA	Povratak kući	243
PETNAESTA GLAVA	Nedelja brovnija	263
ŠESNAESTA GLAVA	Utočište	283
SEDAMNAESTA GLAVA	Pripreme	301
OSAMNAESTA GLAVA	Staro zdanje	319
DEVETNAESTA GLAVA	Dvoboj	340
DVADESETA GLAVA	Istorija	353
DVADESET PRVA GLAVA	Vilinski soj	368
DVADESET DRUGA GLAVA	Svetlost	384
DVADESET TREĆA GLAVA	Tama	399
DVADESET ČETVRTA GLAVA	Pozdravi	427
Zahvalnice		440
Vodič za čitaoce		442

Pohvale za

UTOČIŠTE ZA BAJKE

„Knjige iz serijala *Utočište za bajke* toliko su zabavne da sam prve tri pročitao u jednom dahu. Listao bih njihove stranice do 4.40 ujutro. Svaka naredna knjiga bila je bolja od prethodne! Brendon Mal je veoma talentovan pisac fantastike i jedva čekam da pročitam još neko njegovo delo. Serijal *Utočište za bajke* spada među nekoliko fantazija u kojima sam najviše uživao u proteklih nekoliko godina. Žao mi je što ove knjige nisam mogao da pročitam kada mi je bilo deset ili dvanaest godina.“

– KRISTOFER PAOLINI, AUTOR SERIJALA *ERAGON*

PRVA GLAVA



Nipsiji

Jednog sparnog avgustovskog dana Set je hitao jedva vidljivom stazom i osmatrao gusto lišće sa svoje leve strane. Visoko drveće obraslo u mahovinu nadnosilo se nad zelenim morem od žbunja i paprati. Bio je sav ulepljen, pošto vlaga nije dozvoljavala znoju da se osuši. Set je povremeno pogledavao preko ramena i trzao se na svaki zvuk koji bi dopro iz žbunja. Ne samo što je opasno lutati po Utočištu za bajke bez pratnje, već se plašio i da bi neko mogao da ga vidi ovoliko daleko od dvorišta.

Tokom dugog toplog leta uspeo je da usavrši iskrcavanje u šumu. Ekskurzije na koje je odlazio s Kolterom bile su zabavne, ali nedovoljno česte, tako da nisu zadovoljavale njegovu glad za pustolovinama. Prožimalo ga je posebno uzbuđenje kada bi se sam otisnuo u opasne poduhvate po rezervatu. Dobro je upoznao šumu oko glavne kuće i na taj način sam sebi dokazao da je u stanju bezbedno da je istražuje, iako su deka i baka stalno

naglašavali koliko su zabrinuti. Smrtonosne situacije izbegavao je tako što se retko udaljavao od kuće, a izbegavao je i oblasti za koje je znao da su veoma opasne.

Današnji dan bio je izuzetak.

Danas se zaputio na tajni sastanak i sledio je dobijena uputstva.

Iako je bio siguran da je pravilno protumačio uputstva, Set je počeo da se nervira jer je mislio da mu je promakla poslednja oznaka. Ovaj trag daleko od glavne kuće do sada nije sledio. I dalje je budno motrio na žbunje s leve strane staze.

Tokom leta je mnogo ljudi došlo u Utočište za bajke i otišlo iz njega. Za doručkom je deka Sorenson obavestio Seta, Kendru, Koltera i Dejla da će se Voren i Tanu vratiti kući te večeri. Set je bio uzbuđen što će ponovo videti prijatelje, ali je dobro znao da, što je više ljudi u kući, to su manji izgledi da se iskrade u neku neovlašćenu ekspediciju. Posle današnjeg dana verovatno izvesno vreme neće moći da se izvuče i sam lunja unaokolo.

Taman kada je počeo da se obeshrabruje, Set je ugledao štap s velikom šiškarkom na vrhu, poboden u zemlju nedaleko od staze. Zalud je brinuo da će mu promaći... visoki marker video se nadaleko. Set se zaustavio pored štapa, izvadio kompas iz pribora za hitne slučajeve, utvrdio u kom se pravcu nalazi severoistok i zaputio se u pravcu koji nije bio baš vertikalalan u odnosu na dotadašnji jedva vidljivi trag.

Pred njim je bio blagi uspon. Set je zaobišao neke trnovite biljke u cvatu. Ptice su cvrkutale među lišćem na granama iznad njegove glave. Leptir sa širokim treperavim krilima plovio je vazduhom bez i najmanjeg daška povetarca. Set je znao da je u pitanju pravi leptir. Da je bila vila, on bi je prepoznao.

„Psst“, zasiktao je nečiji glas iz žbunja sa strane, „ovde sam.“

Set se okrenuo i ugledao satira Dorina, koji je izvirovao iznad sjajnog grma širokih listova. Satir mu je dao znak rukom da priđe.

„Zdravo, Dorine“, rekao je Set tiho i dotrčao do mesta na kome je satir čučao. Tamo je zatekao i Nevila, koji se takođe krio. Njegovi rogovi bili su nešto duži, koža malo pegavija, a dlaka nešto crvenija od Dorinove.

„Gde je zver?“ upitao je Nevil.

„Obećao je da ćemo se ovde naći“, uveravao ih je Set. „Mendigo ga pokriva u štali.“

„Ako se ne pojavi, dogovor otpada“, zapretio je Nevil.

„Doći će“, kazao je Set.

„Jesi li doneo robu?“ upitao je tobože nonšalantno Dorin, ali nije uspeo da prikrije očajanje u pogledu.

„Četrdeset osam baterija tipa AAA“, rekao je Set. Otvorio je platnenu vreću i dopustio satirima da prokontrolišu šta je u njoj. Na početku leta Set im je dao nekoliko desetina baterija kao nagradu što su njemu i sestri pomogli da se uvuku u dekinu kuću pod izuzetno teškim okolnostima. Satiri su ih koristili za portabl televizor i već su uspeli sve da ih istroše.

„Pogledaj ih, Dorine“, uzbuđeno je izgovorio Nevil.

„Predstoje nam mnogi sati zabave“, sa strahopoštovanjem je promrmljao Dorin.

„Samo sport!“ povikao je Nevil.

„Drame, sitkomi, crtaći, sapunske opere, tok-šou emisije, kvizovi, rijaliti programi“, sa uživanjem je nabrajao Dorin.

„Brojne predivne dame“, preo je Nevil.

„Čak su i reklame neverovatne“, oduševljavao se Dorin. „Tolika tehnološka čuda!“

„Sten bi odlepio da zna“, razdragano je promrmljao Nevil.

Set je shvatio da je Nevil u pravu. Deku Sorenson se svojski trudio da ograniči upotrebu tehnologije u rezervatu. Nije želeo da uticaj modernog doba pokvari magična stvorenja koja borave u Utočištu za bajke. Čak ni u svojoj kući ne drži televizor.

„A gde je zlato?“ upitao je Set.

„Nije daleko“, rekao je Nevil.

„Zlato je mnogo teže naći od kada je Nero premestio svoje blago“, izvinio se Dorin.

„Zlato do kojeg se može doći“, ispravio ga je Nevil. „Znamo za mnoga mesta u Utočištu za bajke na kojima je skriveno blago.“

„Najveći deo tog blaga je ili proklet, ili se čuva“, objasnio je Dorin. „Na primer, znamo jednu jamu ispod velikog kamena u kojoj su skriveni predivni dragulji, ako ti ne smeta da zaradiš hroničnu infekciju koja izjeda meso.“

„Kao i neprocenjivu kolekciju pozlaćenog oružja u skladištu koje čuva osvetoljubiva porodica džinova lju-doždera“, dodao je Nevil.

„Ali malo dalje ima dosta zlata koje niko i ništa ne čuva“, obećao je Dorin.

„Ipak mislim da bi trebalo dodatno da me platite, jer vam je potrebna moja pomoć da dođete do njega“, požalio se Set.

„Ne budi nezahvalan, Sete“, prekorio ga je Nevil. „Ugovorili smo cenu. Pristao si. Fer je fer. Ne moraš da nam pomogneš da dođemo do tog zlata. Možemo da otkazemo celu stvar.“

Set je prelazio pogledom s jednog jarcočoveka na drugog. Zatim je uzdahnuo i zatvorio rajsferšlus na platnenoj

torbi. „Možda ste u pravu. Mislim da je ovo suviše opasno.“

„Možda bismo mogli da uvećamo tvoj deo za dvadeset procenata“, brže-bolje je kazao Nevil i spustio dlakavu šaku na torbu.

„Trideset“, monotono je rekao Set.

„Dvadeset pet“, parirao mu je Nevil.

Set je ponovo otvorio rajsferšlus na torbi.

Dorin je zapljeskao i nekoliko puta udario kopitima po tlu. „Obožavam srećne završetke.“

„Ništa nije gotovo dok ne dobijem zlato“, podsetio ih je Set. „Jeste li sigurni da će to blago biti stvarno moje, da po njega neće doći nikakav razjareni trol?“

„Nije pod kletvom“, rekao je Nevil.

„Nikakva moćna bića neće tražiti kaznu“, izjavio je Dorin.

Set je prekrstio ruke na grudima. „Zašto vam je onda potrebna moja pomoć?“

„U ovom tajnom skladištu nekada se nalazio slobodan novac do kojeg je bilo najlakše doći u celom Utočištu za bajke“, rekao je Nevil. „Uz pomoć tvog ogromnog telohranitelja, to ponovo može postati mačji kašalj.“

„Hugo neće morati nikoga da povredi“, želeo je da se osigura Set.

„Opusti se“, kazao mu je Nevil. „Razgovarali smo o tome. Golem neće morati ni mrava da zgazi.“

Dorin podiže šaku. „Neko dolazi.“ Set ništa nije čuo. Nevil je onjušio vazduh.

„To je golem“, raportirao je Nevil.

Nekoliko trenutaka kasnije Set je začuo Hugove teške korake. Nedugo potom golem se probio kroz rastinje. Hugo je ličio na majmuna, bio je napravljen od zemlje, gline i kamenja, bio je čvrste građe i imao disproporcio-

nalno velike šake i stopala. Trenutno mu je jedna ruka bila nešto kraća i tanja od druge. Hugo je tu ruku bio izgubio u okršaju s Olohom Proždrljivcem, i uprkos čestom kupanju u blatu, ona se još nije do kraja ponovo oblikovala.

Golem se zaustavio. Nadnosio se nad Setom i satiri- ma, koji su mu jedva dopirali do masivnih prsa. „Sete“, izgovorio je golem dubokim glasom koji je zvučao kao da se melje ogromno kamenje.

„Zdravo, Hugo“, odvratio je Set. Golem je tek nedavno počeo da izgovara jednostavne reči. Razumeo je sve što bi mu bilo ko kazao, ali se retko verbalno izražavao.

„Drago mi je što te vidim, veliki“, veselo je kazao Dorin, mahnuo mu i uputio široki osmeh.

„Hoće li sarađivati?“ procedio je Nevil kroz jedan kraj usta.

„Hugo nije obavezan da me sluša“, kazao je Set. „Ja ga zvanično ne kontrolišem kao baka i deka. Polako uči da donosi vlastite odluke. Nas dvojica smo ovog leta učestvovali u nekoliko pustolovina. Obično pristane na sve što predložim.“

„U redu onda“, kazao je Dorin, pljesnuo šakama i odlučno ih protrljao jednu o drugu. „Nevile, moj druže u kovanju zlata, možda se vratimo u posao.“

„Hoćete li mi konačno objasniti šta mi to radimo?“ zamolio ih je Set.

„Da li si čuo za nipsije?“ upitao je Nevil.

Set je odmahnuo glavom.

„To su ti sićušna stvorenja“, počeo je da objašnjava Dorin, „najmanji su od svih vilinskih naroda.“ Satir se s iščekivanjem zagledao u Seta.

Set je ponovo odmahnuo glavom.

„Najsrodniji su brovnijima, ali su mnogo manji od njih“, rekao je Nevil. „Kao što već znaš, brovniji su struč-